

FIȘA DISCIPLINEI
ANUL UNIVERSITAR 2023-2024
ANUL I / SEMESTRUL I

1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ	Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia
1.2. Facultatea	Facultatea de Istorie, Litere și Științe ale Educației
1.3. Departamentul	Departamentul de Litere
1.4. Domeniul de studii	Limbi moderne aplicate
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii/calificarea*	Traducere și interpretare (engleză-franceză) Cod calificare conform COR: Traducător (studii superioare) – 264306; Interpret – 264302; Translator – 264307 / Acces în ciclul de masterat

2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Structura limbii engleze – Fonetica și lexicologie		2.2. Cod disciplină	T1113			
2.3. Titularul activității de curs	Conf. univ. dr. Bărbuleț Gabriel						
2.4. Titularul activității de seminar	Dr. Adina Botaș						
2.5. Anul de studiu	1	2.6. Semestrul	1	2.7. Tipul de evaluare (E/C/VP)	E	2.8. Regimul disciplinei (O – obligatorie, Op – opțională, F – facultativă)	O

3. Timpul total estimat

3.1. Numar ore pe saptamana	3	din care: 3.2. curs	2	3.3. seminar/laborator	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5. curs	28	3.6. seminar/laborator	14
Distribuția fondului de timp					Ore 58
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					14
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					2
Examinări					2
Alte activități					

3.7 Total ore studiu individual	58
3.8 Total ore din planul de învățământ	42
3.9 Total ore pe semestru	100
3.10 Numărul de credite	4

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	Amfiteatru dotat cu videoproiector și ecran de proiecție
5.2. de desfășurare a seminarului / laboratorului	

6. Competențele specifice acumulate

6.1. Competențe profesionale	C1. Comunicare eficientă, în cel puțin două limbi moderne de circulație (limba B și limba C), într-un cadru larg de contexte profesionale și culturale,
------------------------------	---

	<p>prin utilizarea registrelor și variantelor lingvistice specifice în vorbire și scriere (Nivel de competență B2-C1 în ambele limbi - vezi Cadrul European de referință)</p> <p>C1.1. Definirea, descrierea și explicarea principalelor concepte, teorii, metode specifice studiului limbilor A, B, C</p> <p>C1.2. Utilizarea aparatului conceptual specific domeniului pentru explicarea fenomenelor lingvistice fundamentale specifice domeniului</p> <p>A1.1. Aplicarea unor principii, reguli de bază pentru a înțelege un text scris/oral, respectiv pentru a se exprima în scris/oral într-o manieră adecvată, ținând cont de totalitatea elementelor implicate (lingvistice, socio-lingvistice, pragmatice, semantice, stilistice)</p> <p>A1.2. Evaluarea critică a corectitudinii unui mesaj scris sau oral de dificultate medie (domenii diferite, culturi diferite, registre de limbă diferite, etc.)</p> <p>A1.3. Elaborarea și prezentarea unui proiect profesional de dificultate medie, în scris și oral în limbile A, B, C în domenii de interes larg și semi-specializat, cu respectarea documentației și metodologiei specifice</p> <p>SP.1.1. Răspunsul la întrebări precise în vederea evidențierii gradului de înțelegere a unui text oral sau scris de orientare generală sau semispecializată în limbile B și C, utilizând mijloace ajutoare</p> <p>SP.1.2. Utilizarea limbilor B și C spontan și suficient de fluent într-o discuție pe o anumită temă, adaptată contextului și domeniilor profesionale vizate</p> <p>SP.1.3. Redactarea unui text scris de orientare generală sau semispecializată, în limbile B și C (fără distorsiuni și inadvertențe semantice, terminologice)</p>
--	--

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<input type="checkbox"/> Posibilitatea de a se exprima corect în limba engleză literară și de a sesiza diferențele dintre lexicologia limbii engleze și cea a limbii române în vederea traducerii corecte în și din această limbă.
7.2. Obiectivele specifice	<p>a. Cunoaștere și înțelegere:</p> <ul style="list-style-type: none"> - definirea conceptelor de bază; - utilizarea corectă a termenilor de specialitate; - cunoștințe generale de bază, precum și necesare profesiei / disciplinei; <p>b. Explicare și interpretare (explicarea și interpretarea unor idei, proiecte, procese, precum și a conținuturilor teoretice și practice ale disciplinei):</p> <ul style="list-style-type: none"> - realizarea de conexiuni între rezultatele cunoașterii; - argumentarea enunțurilor; - analiza și sinteza, generalizarea, concretizarea; <p>2. Tehnice / profesionale</p> <ul style="list-style-type: none"> - capacitatea de a transpune în practică informațiile dobândite; - abilități de cercetare, creativitate; <p>3. Atitudinal – valorice</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. reacția pozitivă la sugestii, cerințe, sarcini didactice, satisfacția de a răspunde;

8. Conținuturi

8.1. Curs / 2h	Metode de predare	Observații
C1. Introductory course General presentation of the course	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Surse bibliografice utilizate în pregătirea suportului de curs: Battistella, Edwin L. (2005), <i>Bad language: Are some words better than others?</i> Oxford: Oxford University Press.
C2. Phonetics versus Phonology 2.1. Phonetics 2.2. Phonology	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Ball, Martin and Joan Rahilly (1999), <i>Phonetics: The Science of Speech</i> , London: Arnold. Carr, Philip (1993), <i>Phonology</i> , London: Macmillan.
C3. Overview: Phonetic Alphabet and Speech Anatomy 3.1. Phonetic Alphabet 3.2. Speech Anatomy	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Carr, Philip (1999), <i>English Phonetics and Phonology: An Introduction</i> , Oxford: Blackwell. Catford, John C. (2002). <i>A practical introduction to phonetics</i> . New York: Oxford University Press.
C4. Sounds, spellings and symbols 4.1. Phonetics and phonology 4.2. Variation 4.3. The International Phonetic Alphabet	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Crystal, David. (2008). <i>A dictionary of linguistics and phonetics</i> (6th ed.). New York: Wiley Blackwell. Davenport, Mike and S. J. Hannahs (1998), <i>Introducing Phonetics and Phonology</i> , London: Arnold.
C5. The phoneme: the same but different	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>)	Gussenhoven, Carlos and Haïke Jacobs (1998),

5.1. Variation and when to ignore it 5.2. Conditioned variation in written language 5.3. The phoneme 5.4. The reality of the phoneme	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	<p><i>Understanding Phonology</i>, London:Arnold.</p> <p>Ladd, D. Robert (1996), <i>Intonational Phonology</i>, Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd ed.), Cambridge: Cambridge University Press.</p> <p>Trudgill, Peter (2000), <i>The Dialects of England</i> (2nd edn), Oxford: Blackwell.</p>	
C6. Describing English consonants 6.1. What's inside a phonetic symbol? 6.2. Consonant classification 6.3. The anatomy of a consonant	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C7. Defining distributions: consonant allophones 7.1. Phonemes revisited 7.2. Making statements more precise 7.3. A more economical feature system	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C8. Criteria for contrast: the phoneme system 8.1. Minimal pairs and beyond 8.2. Phonetic similarity and defective distributions 8.3. Free variation 8.4. Neutralisation 8.5. Phonology and morphology 8.6. Rules and constraints 8.7. The phoneme system	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C9. Describing vowels 9.1. Vowels versus consonants 9.2. The anatomy of a vowel 9.3. Vowel classification	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C10. Vowel phonemes 10.1. The same but different again 10.2. Establishing vowel contrasts 10.3. Vowel features and allophonic rules 10.4. Phonetic similarity and defective distribution 10.5. Free variation, neutralisation and morphophonemics	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C11. Variation between accents 11.1. The importance of accent 11.2. Systemic differences 11.3. Realisational differences 11.4. Distributional differences	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C12. Syllables 12.1. Phonology above the segment 12.2. The syllable 12.3. Constituents of the syllable 12.4. The grammar of syllables: patterns of acceptability 12.5. Justifying the constituents	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C13. The word and above (1) 13.1. Phonological units above the syllable 13.2. Stress	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire Conversație		
C14. The word and above (2) 14.1. The foot 14.2. Segmental phonology of the phrase and word	Prelegere asistată de calculator (<i>Power Point</i>) Problematizare și învățare prin descoperire		
Bibliografie propusa spre aprofundare: Catford, John C. (2002). <i>A practical introduction to phonetics</i> . New York: Oxford University Press. Crystal, David. (2008). <i>A dictionary of linguistics and phonetics</i> (6th ed.). New York: Wiley Blackwell. Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd edn), Cambridge: Cambridge University Press.			
8.2. Seminar / laborator / 2h	Metode de predare		Observații
S1. Sounds, spellings and symbols – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire		Surse bibliografice utilizate in pregatirea suportului de seminar:

	Conversație	
S2. The phoneme: the same but different – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Battistella, Edwin L. (2005), <i>Bad language: Are some words better than others?</i> Oxford: Oxford University Press.
S3. Describing English consonants – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Ball, Martin and Joan Rahilly (1999), <i>Phonetics: The Science of Speech</i> , London: Arnold. Botaș, A. (2023). <i>English Phonetics and Lexicology. Theory and Practice</i> . Seria Didactica.
S4. Defining distributions: consonant allophones – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Carr, Philip (1993), <i>Phonology</i> , London: Macmillan.
S5. Criteria for contrast: the phoneme system – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Carr, Philip (1999), <i>English Phonetics and Phonology: An Introduction</i> , Oxford:Blackwell. Catford, John C. (2002). <i>A practical introduction to phonetics</i> . New York: Oxford University Press.
S6. Describing vowels – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Crystal, David. (2008). <i>A dictionary of linguistics and phonetics</i> (6th ed.). New York: Wiley Blackwell.
S7. Variation between accents – Practical exercises	Problematizare și învățare prin descoperire Conversație	Davenport, Mike and S. J. Hannahs (1998), <i>Introducing Phonetics and Phonology</i> , London: Arnold. Ladd, D. Robert (1996), <i>Intonational Phonology</i> , Cambridge: Cambridge University Press. Makarenko, T. (1998). <i>Contemporary English Phonetics</i> . Editura Echinox Cluj. Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd ed.), Cambridge: Cambridge University Press.
<p>Surse bibliografice in vederea aprofundarii: Makarenko, T. (1998). <i>Contemporary English Phonetics</i>. Editura Echinox Cluj. Roach, Peter (2001), <i>English Phonetics and Phonology: A Practical Course</i> (2nd edn), Cambridge: Cambridge University Press.</p>		

10. Evaluare

Tip activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
10.4. Curs	C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii	scrisă (S): examen scris (teorie + practică)	60%
10.5. Seminar / laborator	C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală C3.1 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne A în varianta sa standard și definirea conceptelor lingvistice de bază specifice limbii moderne A C3.2 Explicarea clasificărilor morfologice, sintactice, semantice, pragmatice și analizarea discursurilor orale	practică (P): glosar, prezentări în clasă	40%

	și scrise în limba străină A, utilizând aparatul conceptual al lingvisticii		
<p>10.6 Standard minim de performanță: obținerea notei minime 5</p> <p>Cerințe minime de promovare (pentru nota 5): participare nesistematică la orele de curs practic; cunoștințe minimale din problematica disciplinei; capacitate redusă de transfer al informației de specialitate; obținerea a minimum 5 pct. la lucrarea scrisă.</p> <p>Cerințe maxime de promovare (pentru nota 10): participare activă și sistematică la dezbaterile de la curs; cunoștințe temeinice din problematica disciplinei; capacitate sporită de transfer al informației de specialitate; obținerea punctajului maxim la toți indicatorii de mai sus.</p> <p>SP2. Elaborarea unui discurs oral/scris complex, bogat lexical și sintactic, articulat precis din punct de vedere logic pe o temă dată</p>			

Data completării:

_23.09.2023

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar

Data avizării în departament:

___14.09.2023

Semnătura directorului de departament